

346 Kürzere Anzeige

her bezeichnet worden. Die Parenthesen sind so berichtigt, daß nun der Leser, mit Sicherheit, bey den eckigten Klammern die Parenthesen des Textes, und bey den runden, die Einschaltungen des Uebersetzers erkennen kann. — Und so walt's nun Gott der Herr, zum Heil aller, die Jesum Christum bekennen. Amen.

Diejenigen, welche ohne Vorurtheil von dieser Uebersetzung urtheilen wollen und die gehörige Kenntniß dazu haben, werden dem Hrn. W. das Lob nicht versagen, daß er größtentheils den Sinn der Schriften des N. T. sehr gut ausgedrückt und auch viele dunkle Stellen aufgeklärt und verständlich gemacht habe, so daß diese Uebersetzung als ein Kommentar öfters kann gebraucht werden; sie werden es aber auch sehr bedauern, daß der Hr. W. bey Besorgung dieser zweiten Ausgabe, sich nicht mehr Zeit genommen und grössere Mühe gegeben habe, diese seine Arbeit von verschiedenen Fehlern zu reinigen, und insonderheit diejenigen Stellen zu verbessern, die ganz unrichtig übersetzt sind, z. E. Lucá 2, 2, welches die erste Schätzung war, die in Judáa geschah, eben da Quirinus römischer Prokurator in Syrien war, anstatt: welche Schätzung erst geschah, da Quirinus Prokurator in Syrien war. Es ist nemlich bekannt, daß die Schätzung